

Ersatzteilliste TROVIS 6494
Spare parts list TROVIS 6494
Pièces de rechange TROVIS 6494
Lista dei pezzi di ricambio TROVIS 6494
Lista de repuestos TROVIS 6494



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

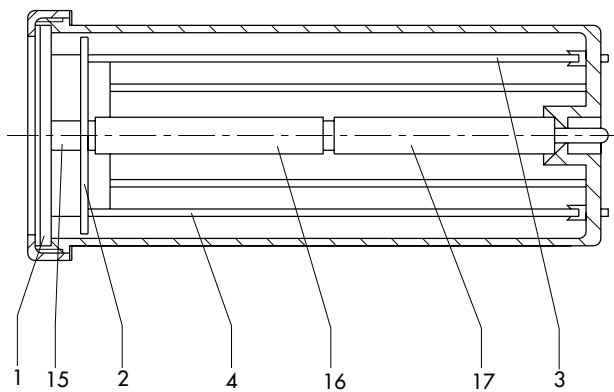
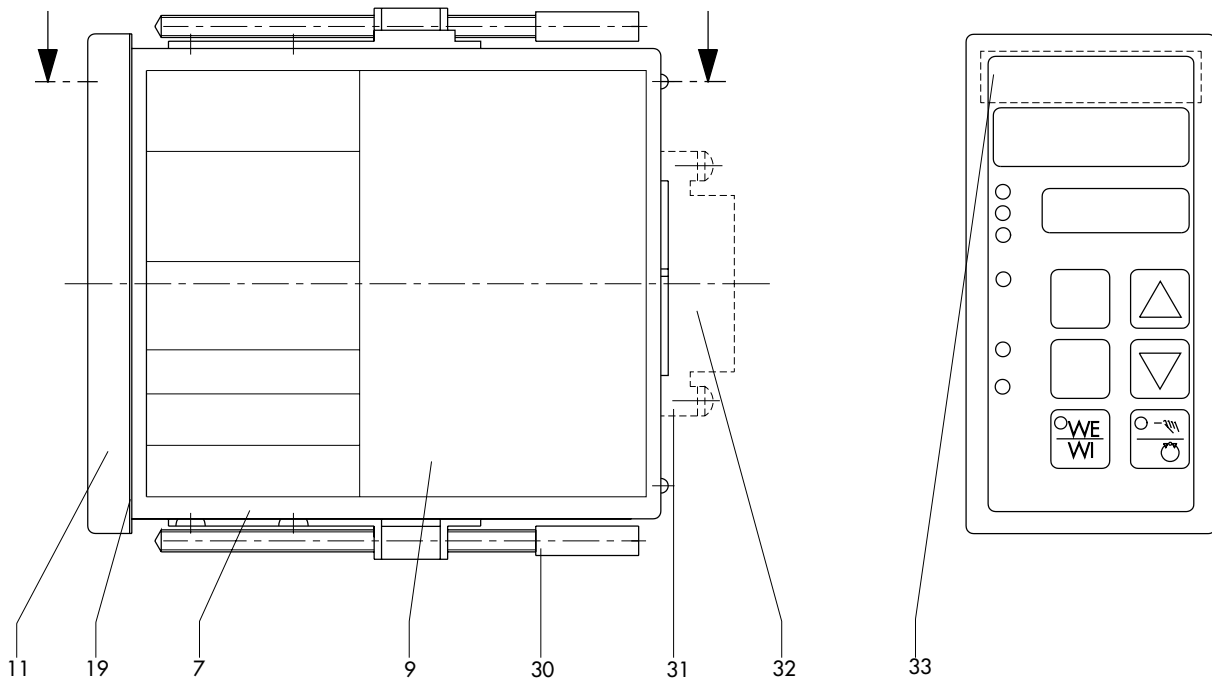
Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



DE

- 1 Frontfolie mit Trägerplatte
- 2 Anzeigeplatine bestückt
- 3 Prozessorplatine bestückt
- 4 Schaltnetzteil-Leiterplatte bestückt
- 7 Gehäuse
- 9 Typenschild
- 11 Frontrahmen
- 15 Abstandswelle 6x3, 4x5, 3-PA
- 16 Sechskant-Abstandsbolzen M3x46 - PA
- 17 Leiterplatten-Abstandshalter M3/SW6x45
- 19 Dichtung 96x48 Gehäuse Schalttafel
- 30 Schraubklammern
- 31 Steckverbinder
- 32 Steckverbinder
- 33 Einheitenschild

EN

- 1 Protective front membrane with base plate
- 2 Display board, equipped
- 3 Processor board, equipped
- 4 Switched-mode power supply PCB, equipped
- 7 Case
- 9 Name plate
- 11 Front frame
- 15 Spacer roll 6x3, 4x5, 3-PA
- 16 Hexagon spacer bolt M3x46-PA
- 17 Spacer for PCBs M3/SW6x45
- 19 Seal 96x48 (case/front-panel)
- 30 Clamp with threaded rod
- 31 Connector
- 32 Connector
- 33 Label for physical unit

FR

- 1 Face avant avec support
- 2 Indicateur complet
- 3 Platine processeur
- 4 Platine d'alimentation
- 7 Boîtier
- 8 Plaque signalétique
- 11 Cadre
- 15 Entretoise cylindrique 6x3, 4x5, 3-PA
- 16 Entretoise 6 pans M3x46-PA
- 17 Support platine M3/SW 6x45
- 19 Joint 96 x 48
- 30 Vis de serrage
- 31 Connecteur
- 32 Connecteur
- 33 Indicateur de la grandeur physique

IT

- 1 Tastiera frontale con supporto
- 2 Scheda di indicazione montata
- 3 Scheda processore montata
- 4 Scheda alimentazione, montata
- 7 Custidia
- 9 Targhetta
- 11 Cornice frontale
- 15 Distanziatore 6x3, 4x5, 3-PA
- 16 Vite esagonale M3x46 -PA
- 17 Distanziatore per scheda circuito stampato M3/SW6x45
- 19 Guarnizione 96x48 custodia
- 30 Morsetto
- 31 Connettore
- 32 Connettore
- 33 Targhetta delle unità

ES

- 1 Placa frontal
- 2 Tarjeta de indicadora
- 3 Tarjeta de proceso
- 4 Tarjeta alimentación equipada
- 7 Caja
- 9 Placa de características
- 11 Marco frontal
- 15 Rodillo distanciador 6x3, 4x5, 3-PA
- 16 Perno distanciador exagonal M3x46-PA
- 17 Separador de la placas conductoras M3/SWD6x45
- 19 Junta 96x48 caja panel
- 30 Tornillo de fijación
- 31 Conector
- 32 Conector
- 33 Indicador



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main
Telefon 069 4009-0 · Telefax 069 4009-1507
Internet: <http://www.samson.de>

EL 6494